



TRANSPORTOWY DOZÓR
TECHNICZNY

CERTYFIKAT CERTIFICATE

Nr. TDT-UW-66/14

Niniejszym potwierdza się, że firma:
We hereby certify that the company:

**FORT VALE ENGINEERING LTD.
CALDER VALE PARK, SIMONSTONE LANE
SIMONSTONE
LANCASHIRE, BB127ND
WIELKA BRYTANIA / UNITED KINGDOM**

posiada uznanie do wytwarzania
wyposażenia zbiorników transportowych oraz urządzeń do ich napełniania i
opróżniania, przewidzianego do dostawy dla Przedsiębiorstwa CERES Krzysztof
Zeuschner

*posses recognition to manufacture
equipment for transport vessels and loading systems for delivery to company CERES Krzysztof
Zeuschner.*

Szczegółowy zakres i warunki uznania zostały zawarte w załączniku do niniejszego
certyfikatu.

Detailed scope and conditions of recognition are included in enclosure to this certificate.

Załącznik:
Warunki uznania
Enclosure:
Conditions of recognition

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa

Miejsce i data wystawienia: Warszawa, 13 czerwca 2014 r.
Place and date of issue: Warszawa, June 13, 2014

Uznanie ważne do dnia: 12 czerwca 2016 r.
Date of expiry: June 12, 2016

Data wystawienia pierwszego certyfikatu: 12 maja 2000 r.
Date of issue of the first certificate: May 12, 2000

WARUNKI UZNANIA

**Fort Vale Engineering Ltd
Calder Vale Park, Simonstone Lane
Simonstone
Lancashire, BB127ND
Wielka Brytania**

1. ZAKRES UZNANIA

Zakres uznania obejmuje wytwarzanie wyposażenia urządzeń do napełniania i opróżniania zbiorników transportowych oraz wyposażenia zbiorników do transportu materiałów niebezpiecznych i innych materiałów, napełnianych, transportowanych lub rozładowywanych pod ciśnieniem, a w szczególności:

- złączy API, złączy suchego rozłączania,
 - zaworów bezpieczeństwa, zaworów obniżających ciśnienie, zaworów podciśnieniowych, zaworów oddechowych,
 - wewnętrznych zaworów odcinających, zewnętrznych zaworów odcinających, urządzeń zamykających
 - złączek, adapterów, pokryw ciśnieniowych, zaślepek, instalacji i włączów (z pokrywą).
- Uznanie dotyczy wyposażenia przewidzianego do dostawy do Polski, przeznaczonego dla Przedsiębiorstwa CERES Krzysztof Zeuschner, ul. Marsa 2, 83-010 Straszyn.

2. PRZEPISY I NORMY

Wyposażenie objęte zakresem uznania powinno spełniać wymagania poniżej wymienionych przepisów i norm dotyczących zbiorników transportowych:

- Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR),
- Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID),
- International Maritime of Dangerous Goods Code (IMDG),
- Dyrektywa 2008/68/WE,
- Dyrektywa TPED,
- normy międzynarodowe (ISO),
- normy europejskie (EN),
- normy brytyjskie (BS),
- American Society of Mechanical Engineers Code (ASME).

3. DOKUMENTACJA KONSTRUKCYJNA

- 3.1. Dokumentacja konstrukcyjna powinna spełniać wymagania przepisów i norm wymienionych w punkcie 2.
- 3.2. Każdy nowy typ wyposażenia powinien być zatwierdzony przez właściwy organ europejski.

3.3. Fort Vale będzie wystawiać poświadczenie, że wyroby wymienione w punkcie 1 zostały zaprojektowane, wytworzone i zbadane zgodnie z warunkami kontraktu oraz przepisami i normami wymienionymi w punkcie 2.

4. WYTWARZANIE

4.1. Materiały stosowane do budowy i wytwarzania wyposażenia określonego w punkcie 1 powinny być zgodne z przepisami i normami wyszczególnionymi w punkcie 2.

4.2. Każdy wyrób powinien być zaopatrzony w znak wytwórcy, numer katalogowy oraz ewentualnie rok produkcji i numer fabryczny.

5. BADANIA TECHNICZNE

5.1. Badania wyposażenia określonego w punkcie 1 powinny obejmować:

- sprawdzenie materiałów zastosowanych do budowy,
- sprawdzenie zgodności wykonania z dokumentacją,
- próby ciśnieniowe,
- sprawdzenie funkcjonowania zgodnie z przeznaczeniem.

5.2. Badania określone w punkcie 5.1. powinny zostać przeprowadzone przez wytwórcę zgodnie z wymaganiami przepisów i norm wymienionych w punkcie 2.

5.3. Dowodem pozytywnych wyniku badań, o których mowa w punkcie 5.1, będzie stosowny dokument wystawiony przez wytwórcę.

6. DOKUMENTACJA TECHNICZNA DOSTARCZANA WRAZ Z WYPOSAŻENIEM

6.1 Wraz z wyposażeniem powinny być dostarczane odpowiednie rysunki określające sposób montażu, instrukcja obsługi oraz stosowne poświadczenie producenta.

7. POSTANOWIENIA DODATKOWE

Uznanie może zostać zawieszono lub cofnięte przez Dyrektora TDT po stwierdzeniu, że:

- 1) wytwórca nie przestrzega wymagań niniejszych warunków uznania,
- 2) dostarczane do Polski wyposażenie nie spełnia wymagań jakościowych.

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kalasa

CONDITIONS OF RECOGNITION

**Fort Vale Engineering Ltd
Calder Vale Park, Simonstone Lane
Simonstone
Lancashire, BB127ND
United Kingdom**

1. SCOPE OF RECOGNITION

Scope of recognition covers manufacturing equipment for loading systems, equipment for transportation vessels for dangerous goods and other goods loaded, transported or unloaded under pressure, in particular:

- API valves,
- the safety valves, relief valves, vacuum valves, venting systems,
- internal stop-valves, external stop-valves, closing devices,
- couplings, adaptors, manlids, plugs, fittings and manholes.

The above listed equipment is delivered to Poland by company Przedsiębiorstwo CERES Krzysztof Zeuschner, ul. Marsa 2, 83-010 Straszyn.

2. REGULATIONS AND STANDARDS

The equipment listed in Section 1 above shall fulfil requirements of regulations and standards as follows:

- European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR),
- Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID),
- International Maritime of Dangerous Goods Code (IMDG),
- Directive 2008/68/EC,
- Directive TPED,
- standards of International Standards Organisation (ISO),
- European Norms (EN)
- British Standards (BS),
- American Society of Mechanical Engineers Code (ASME).

3. CONSTRUCTION DOCUMENTATION

- 3.1 The design of the equipment shall fulfil requirements of the documents mentioned in Section 2.
- 3.2 Each new type of the equipment shall be approved by the competent European authority.

- 3.3 Fort Vale will certify that equipment referred to in Section 1 is designed, manufactured and shipped in conformity with the contract specifications and in accordance with regulations and standards listed in Section 2.

4. MANUFACTURING

- 4.1 Materials for manufacturing of the equipment referred to in Section 1 shall be in accordance with the regulation and standards mentioned in Section 2 above.
- 4.2 Each product shall have the manufacturer's nameplate or description for identification.

5. TECHNICAL TESTS

- 5.1 Quality tests for equipment shall include:
- check of materials used for construction,
 - check of conformity with documentation,
 - pressure test,
 - functioning test.
- 5.2 The tests mentioned in Section 5.1 should be carried out by the manufacturer in conformity with requirements of the documents referred to in Section 2 above.
- 5.3 Positive results of the tests referred to in Section 5.1 will be certified in document issued by manufacturer.

6. TECHNICAL DOCUMENTATION DELIVERED TOGETHER WITH PRODUCT

- 6.1 The equipment shall be delivered with relevant installation drawings and manuals, as well as certificates of conformity.

7. SUPPLEMENTARY STATEMENTS

This certificate may be withdrawn or suspended by TDT Director if:

- 1) manufacturer does not observe requirements given in the conditions of recognition, or
- 2) equipment delivered to Poland does not fulfil quality requirements.


DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolas